Ner 141—143.

DZIENNIK RZĄDOWY
MIASTA KRAKOWA
I JEGO OKRĘGU.

W Krakowie dnia 8 Czerwca 1849 r.

Ner 9461.

RADA MIASTA KRAKOWA.

W wykonaniu Reskryptu C. K. Kommissyi Gubernialnéj z dnia 13 Maja 1849 r. Ner 991 praes. Rada Miasta Krakowa podając do powszechnéj wiadomości poniżéj zamieszczone ogłoszenie Cywilno-Wojskowego Gubernatora Miasta Wiédnia, donoszące o formowaniu korpusu Strzelców celnych, i wezwanie tegoż Gubernatora w celu zachęcenia do składek na utworzenie funduszu dla Inwalidów patentowanych, w dniu 27 Marca r. b. wydane, nadmienia, iż Kommissarze Obwodowi upoważnionymi zostali do przyjmowania takowych składek, które po zebraniu stósownie do powołanego powyżéj Reskryptu do miejsca ich przeznaczenia będą odesłanemi.

Kraków dnia 4 Czerwca 1849 r.

Vice-Prezes J. PAPROCKI.

Sekretarz Dyr. Bióra *Margasiński.*

Kundmachung.

Seine Majestät der Kaiser haben genehmigt, daß ein Corps von Scharfschützen errichtet werde, für welchen Zweck sich mehrere für das Vaterland gutgesinnte hochgestellte Personen und vermögliche Banquiers anheischig gemacht haben, eine bedeutende Summe Geldes zu bestimmen.

Es wird demnach der Werbplatz hier in Wien einstweilen bei der in der Alserkaserne befindlichen Division des 7. Jäger-Bataillons eingerichtet sein. Die Bedingnisse der Aufnahme sind folgende:

Zeugnisse eines untadelhaften Lebenswandels.

Erwiesene Geschicklichkeit im Schießen, wobei vorzüglich auf gut gelernte Herrschafts-Jäger und Gebirgs-Schützen Rücksicht genommen wird; — die 10 besten Schützen je-

OGŁOSZENIE.

Najjaśniejszy Cesarz zezwolił na formowanie korpusu strzelców celnych. W tym celu zobowiązało się kilka ojczyźnie dobrze życzących znakomitych osób i zamożnych bankierów złożyć znaczną summę pieniężną.

Urządzi się więc miejsce zaciągu tu w Wiédniu tymczasem u dywizyonu batalionu 7go strzelców, stojącego w koszarach na przedmieściu „Alservorstadt." Warunki przyjęcia są następujące:

Zaświadczenie życia nienagannego.

Udowodniona zręczność w strzelaniu, w czém się będzie miało wzgląd na dobrze wyuczonych strzelców dworskich i strzelców z gór; — 10ciu najlepszych strzel-

der Compagnie genießen Unterschützenmeisters-Lohnung.

Eine feste dauerhafte Leibesbeschaffenheit.

Ein Alter, welches nicht mehr in die gegenwärtige Conscription eingereiht zu werden gestattet.

Das Handgeld wird auf 10 fl. C. M. bestimmt.

Die Kleidung ist ganz für den Zweck des Dienstes zwanglos eingerichtet; — die Bewaffnung ist ein gezogener, neuartiger Doppelstutzen, ein Stock und ein langes Messer als Stichwaffe.

Die Uebungen werden ganz vorzüglich im Scheibenschießen auf alle Distanzen, und in der Abrichtung zum gewöhnlichen Felddienste bestehen; — alles Steife fällt weg, dagegen werden gymnastische Uebungen an die Stelle treten.

Eine so ausgewählte Truppe wird nur dann vor den Feind kommen, wenn die Art ihrer Waffe und

ców z każdej kompanii będzie pobierało żołd podstrzelczego.

Tęgi, trwały skład ciała.

Wiek, niedozwalający już być wcielonym do teraźniejszej konskrypcyi.

Naręczne wynosi 10 Złr. m. k.

Ubiór jest wygodny, zupełnie do celu służby zastósowany; — uzbrojenie składa się z gwintówki dwururnej nowego rodzaju, z kija i noża jako broni do pchnięcia.

Ćwiczenia składać się będą nade wszystko z strzelania do tarczy na wszelkie odległości i z wprawiania się do zwyczajnej służby polowej; sztywności żadnej nie będzie, natomiast będą ćwiczenia gimnastyczne.

Tak wybrane wojsko wtenczas tylko użyte będzie przed nieprzyjacielem, gdy rodzaj jego broni i

ein schützendes Terrain dazu Gelegenheit giebt. Das Gebierge, Wälder, Dörfer, Uebergänge über Flüsse, können allein ihr Schlachtfeld werden.

Sie erhalten während ihrer Dienstzeit die auf Kriegsdauer bestimmt ist, täglich 12 kr. C. M. Löhnung und die übliche Brodportion. — Die Chargen: der Oberschützenmeister 24 kr., der Unterschützenmeister 18 kr. C. M. — Für jetzt ist nur auf 100 Mann angetragen, sollte eine weitere Auswahl erreicht werden, und die Mittel der Ausrüstung sich steigern, so würde eine Vermehrung dieses Standes stattfinden.

Wien am 27. März 1849.

Der Militär- und Civil-Gouverneur

Welden,

Feldzeugmeister.

grunt zakrywający poda do tego sposobność. Góry, lasy, wsie, przeprawy przez rzeki, mogą jedynie być dla niego polem bitwy.

Przez czas służby, mającej trwać przez przeciąg wojny, będą strzelcy celni pobierali dziennie po 12 kr. m. k. i zwyczajną porcyję chleba; mający stopień: strzelczego po 24 kr., podstrzelczego po 18 kr. m. k. — Obecnie zamierzono tylko 100 ludzi przyjąć, gdyby się więcej wybrać dało a środki uzbrojenia zwiększyły się, to ten stan powiększonoby.

W Wiedniu d. 27 Marca 1849.

Gubernator wojskowy i cywilny:

Welden,

Jenerał artyleryi.

Es sind bereits seit einiger Zeit bedeutende Beiträge mit Widmung für die tapferen Soldaten und vor-

Od niejakiego już czasu ponadchodziły od szlachetnie myślących mężów, którzy po nazwisku

züglich für die vor dem Feinde Verwunderen von edelherzigen Männern, die mir leider ihre Namen nicht zu nennen gestatten,— Sammlungen von ganzen Gemeinden auf dem Lande und in den Vorstädten zu gleichem Zwecke eingegangen,—die sich heute beinahe auf 9000 Gulden C. M. belaufen.

Ich glaube am besten im Sinne dieser edlen Wohlthäter zu handeln, wenn ich diese Summen, über welche genau Rechnung gehalten wird, zu einem eigenen Fonde vereine, der den Zweck haben wird, solche verwundete Krieger, die aus diesem unseligen Bruderkampfe hervorgegangen, ohne alle Rücksicht auf Nationalität auf folgende Weise zu unterstützen.

Gewöhnlich ist der zum Krüppel gewordene Soldat durch die geringe Ausdehnung, welche unsere Invalidenhäuser gewähren, auf den sogenannten Patental-Gehalt, der eben nur wenige Kreuzer beträgt,

wymienić się dać nie pozwolili mi, znakomite datki z przeznaczeniem dla walecznych żołnierzy a szczególniéj dla tych, co w boju z nieprzyjacielem ranionymi zostali — również i składki od całych gromad wiejskich i przedmiejskich ku temu samemu celowi, które po dziś dzień wynoszą około 9000 zr. m. k.

Mniemam, że najlepiej trafię w myśl szlachetnych dawców, gdy zebrane summy, względem których ścisłe rachunki prowadzone będą, połączę w jeden właściwy fundusz na ten cel, aby ranieni wojownicy, którzy z téj nieszczęsnéj walki między braćmi wyszli, bez względu na narodowość pobierali wsparcie sposobem następującym.

Pospolicie żołniérz zostawszy kaleką, z powodu szczupłego z naszych domów inwalidzkich wymiaru tak zwanéj pensyi patentowéj, bo kilka tylko krajcarów wynoszącéj, odkazany bywa do wsparcia, ja-

auf die Unterstützung hingewiesen, welche etwa seine Gemeinde ihm gewähren kann. — Auch geht der zum Krüppel Gewordene selten gerne in ein Invalidenhaus, weil er dort doch mehr dem Zwange der Ordnung, öfters manchem Dienste und einer Lebensweise unterliegt, welche er im Kreise der Seinen besser zu haben glaubt, wo ihm auch noch die Möglichkeit eines Erwerbes in Aussicht steht, welche er in einem Invalidenhause durchaus nicht haben kann; — und manche, wie z. B. die Tiroler, nur auf ihren Patental-Gehalt reducirt, ziehen vor, selbst in ihren Gemeinden ein oft elendes Daseyn zu führen, als sich in ein außer dem Lande gelegenes Haus der besseren Pflege und ärztlichen Sorge hinzugeben. — Dieß hat bereits in diesem Lande die Stiftung eines eigenen Invalidenfondes für blessirte Tiroler, und gewiß sehr zweckmäßig veranlaßt. — Anderseits ist es auch natürlich, daß in einer

kiego mu jego gmina dostarczyć może; a nawet taki kaleka rzadko kiedy, aby szedł chętnie do domu inwalidów, ponieważ tam podlega więcéj przymusowi do porządku, częstokroć do pełnienia jakiejś służby i do sposobu życia, który, zdaje mu się, że w gronie swoich miałby lepszy, gdzie nadto ma widoki jakiego może zarobku, którego w domu inwalidów nie może mieć zupełnie; — a niektórzy z nich, jak np. Tyrolczykowie, wolą śród swoich gmin żyć często w nędzy jak udać się na lepsze utrzymanie i korzystanie z pomocy lekarskiej do domu nie w jego kraju będącego. To spowodowało założenie w tym kraju umyślnego funduszu inwalidów dla rannych Tyrolczyków, pewnie z celem nader zgodnego. — Z drugiéj strony bardzo naturalna, że w zgromadzeniu samych kalek — przedstawiającém ciągły obraz

Congregation verstümmelter Menschen, — nur das immerwährende Bild des Schmerzes und Leiden darbiethend—dort nur Mißmuth, Langweile und alle Uebel, welche daher entspringen, zu Tage kommen.

In seiner Gemeinde ist der Invalide ein geehrter Mann, und schon die allgemeine Theilnahme ihm ein Trost in seinem Unglück. Oft kann er sich selbst noch mit Familie umgeben.

Ich mache nun den Vorschlag, dem obgenannten Fond (nicht als Capital angelegt, denn die Interessen würden nur Wenige befriedigen), der sich bei der großen Milde unseres Gesammt-Publikums gewiß noch vermehren wird, und über welchen dann bei dem hiesigen Invalidenhaus-Commando öffentliche Rechnung gehalten werden soll, folgende Verwendung zu geben.

Eine Commission unter der Leitung der obersten Militär-Behörde

cierpienia i boleści — widać codziennie tylko smutek, nudotę i wszystko złe, co z tego wynika.

Inwalid w swojej gminie jest człowiekiem szanowanym, a już sam udział powszechny, jest dlań pociechą w jego nieszczęściu. Nie raz trafi się, że jeszcze i sam ujrzy się w gronie własnej rodziny.

Czynię przeto wniosek, aby funduszu rzeczonego (nie, jako kapitału na prowizyi umieszczonego, bo ta małąby tylko liczbę zaspokoiła), który przy wielkiej litościwości między ogółem mieszkańców, zapewne się jeszcze pomnoży, i z któregoby potém Komenda tutejszego domu inwalidów publiczne rachunki zdawać była obowiązana, użyć sposobem następującym.

Komissyja pod sterem najwyższej Władzy wojskowej rozpozna-

wird alle Gesuche der aus diesem Kriege hervorgegangenen Patental-Invaliden um eine Unterstützung, in ihren Gemeinden prüfen, je nach Befund des mehr oder minder verkrüppelten Zustandes des Bittstellers classificiren, und sodann Beträge von fünfhundert Gulden abwärts, an jene Gemeinde anweisen, in welcher der Invalide sich niederzulassen gedenkt. Um diese Summe kann ihm auf dem Lande oft ein kleines Eigenthum, oder die besondere Pflege in einer oder der anderen Familie verschaft werden; — der Staat erspart die kostspieliege Hausverpflegung — und ist es möglich, daß ein armer Krüppel das Ende seiner Tage noch mit einigem Frohsinn hinbringe, so ist es nur auf diese Weise.

Möchten alle Behörden, Gemeinden, durch öffentliche Bekanntmachungen in allen Sprachen, diese Ansicht in ihrem Kreise verbreiten! so mancher Hochherzige, der noch

wać będzie wszelkie prośby o wsparcie inwalidów patentowanych z tej wojny wyszłych, w ich własnych gminach i w miarę uznanego większego lub mniejszego stanu kalectwa proszącego, takowe prośby poklasyfikuje i kwoty oznaczone od pięciuset złotych reńskich wstecz, tej gminie przekaże, w której inwalid osiąść zamyśla. Za takie pieniądze można będzie nieraz kupić inwalidowi jaką własność, albo obmyślić mu osobne opatrzenie u jakiej familii; — Państwo oszczędzi kosztowne utrzymywanie w domach inwalidzkich - a jeżeli to być może, aby ubogi kaleka ostatki dni swoich spędzał w niejakiej swobodzie, to tylko tym sposobem.

Oby wszelkie **Władze**, gminy przez publiczne obwieszczenia we wszystkich językach projekt ten w obwodach swoich rozpowszechniły! — oby niejeden **Wspaniało-**

nicht weiß, wie er seine Beitrage zum Wohle der Menschheit anbringen könne, diese meine Bitte würdigen! und ich zweifle nicht, es wird der beste Weg seyn, um bei dem großen Elende unserer Zeit dem braven Krieger einigen Trost auf seiner dornigen Bahn zu spenden.

Wien am 27 März 1849.

Der Militär- und Civil-Gouverneur:
Welden, Feldzeugmeister.

myślny, nie wiedząc jeszcze, jak ma swoje datki obrócić ku dobru ludzkości, tę moją prośbę ocenił! a nie wątpię, że tą drogą nalepiej się pójdzie, aby pośród tak wielkiej nędzy czasu naszego walecznemu wojownikowi w ciernistym zawodzie jego jaką przecie przynieść pociechę.

Wiedeń 27 Marca 1849.

Gubernator wojskowy i cywilny:
Welden, Jenerał artyleryi.

OBWIESZCZENIE.

Konstantyn Puchała rodem z Krakowa, lat 29 wieku swego liczący, katolik, żonaty, ojciec dwojga dzieci, prywatny, wyrokiem Sądu doraźnego z dnia 29 Maja 1849 za zbrojne uczestnictwo w buntach podniecanych w Okręgu Krakowskim, skazany był na śmierć przez powieszenie; wyrok ten atoli sądownie w drodze łaski dla tegoż inkwizyta, na 15 lat do ciężkich kajdan i robót w fortecy zmieniony, i w takim sposobie temuż ogłoszony i na nim wykonany został.

Z C. K. Kommissyi Wojennej śledczej

Kraków dnia 5 Czerwca 1849 r.

OBWIESZCZENIE.

Wyrokiem Sądu doraźnego z dnia 2 Czerwca 1849 Jędrzéj Stachurski właściwie Jurczyński pospolicie Lucyperem zwany, rodem z Grzychowa w Polsce rossyjskiej, liczący lat 37 wieku swego, szewc, zamieszkały w Jaworzniu w okręgu c. k. Wielkiego Xięstwa Krakowskiego, za czynny udział w buncie, buntowanie mieszkańców Dystryktu Jaworzno, tudzież za przewodnictwo i dokonanie gwałtownych napadań i rzucania się na własność dwóch tamtejszych c. k. Urzędników leśnych w buntowniczym zamiarze, obok obowiązku wynagrodzenia strat poszkodowanym na śmierć przez powieszenie skazany, który to wyrok na śmierć przez rozstrzelanie w drodze sądowéj zamieniony— tegoż dnia na nim wykonany został.

Ze strony C. K. Kommissyi Wojennéj śledczéj

Kraków dnia 5 Czerwca 1849 r.

Ner 6390.

RADA ADMINISTRACYJNA

Okręgu Krakowskiego.

Czyniąc zadość wezwaniu Kommissyi Gubernialnéj z dnia 1 b. m. Ner 1032 praes. Rada Administracyjna nadesłane sobie obwieszczenie w osnowie poniżéj zamieszczonéj dla zastosowania się do wiadomości powszechnéj niniejszym podaje.

Kraków dnia 5 Czerwca 1849 r.

Prezes

P. MICHAŁOWSKI.

Sekretarz Jlny

WASILEWSKI.

OBWIESZCZENIE.

W ostatnich czasach ponowiły się żażalenia, że banknoty Austryackie w dziennych stósunkach handlowych, mianowicie zaś przy drobnéj sprzedaży wiktuałów, nie w zupełnéj wartości nominalnéj, lecz tylko z odtrąceniem znacznego *agio* są przyjmowane. Gdy zaś odnośnie do Reskryptu Wysokiego Ministerium Skarbu z dnia 21 Maja 1848 r. Ner 1193 i Patentu Cesarskiego z d. 2 Czerwca 1848 r. „papiéry (Noten) banku Austryackiego we wszystkich wypłatach wedle zupełnéj swéj nominalnéj wartości przyjmowane być muszą;“ znajduje się być przeto spowodowanym, wydane pod dniem 7 Stycznia r. b. do Nru 1603 obwieszczenie z dnia 7 Lipca 1848 do Nru 2173 jeszcze raz z tém ostrzeżeniem przypomnieć: że ktokolwiekby się poważył niechcieć przyjmować banknotów Austryackich w ich nominalnéj wartości, do surowéj kary pociągniętym będzie, równie jak wszyscy ci, którzyby w handlu i codziennych stosunkach sprzedążowych chcieli potrącać *agio* na rzeczonych banknotach, karą dziesięciokrotnéj zapłaty potrąconéj ilości *agio*, a w miarę przewinienia aresztem ukarani zostaną.

Z Ces. Król. Kommissyi Gubernialnéj

Kraków dnia 3 Czerwca 1849 r.

(podpisano) ETTMAYER m. p.
Nadworny Ces. Król. Radzca i Kommissyi Gubernialnéj
w Krakowie Naczelnik.

Ner 10022.

RADA MIASTA KRAKOWA.

Gdy ogłoszona pod d. 14 Maja r. b. do Nru 5080 licytacya na wypuszczenie w przedsiębiorstwo urządzenia chodników murowanych i

przebrukowania Cmentarza około kościoła P. Maryi, dla braku pretendentów do skutku nie doszła w dniu 24 b. m. i r., Rada przeto Miejska oznaczając nowy termin do licytacyi na dzień 11 Czerwca r. b. to jest Poniedziałek godzinę 10 z rana, wzywa życzących sobie podjąć się tego przedsiębiorstwa, aby w terminie oznaczonym zaopatrzeni w vadium odpowiadające $\frac{1}{10}$ części ceny kosztorysem objętej, w Biórach Rady Miejskiéj, a mianowicie w Wydziale Administracyi i Skarbu znajdować się zechcieli. Nadmienia się w końcu, iż Uchwałą w dniu 24 b. m. i r. do Nru 1132 Dziennika Obrad zapadłą Rada Miejska postanowiła zmianę warunków do licytacyi w ten sposób:

1) Iż materyały do budowy téj użyć się mające jakoto: kamień, wapno, ciosy, posadzka i t. p. będą przedsiębiorcy dostarczone z magazynów Miejskich przez Ekonomią;
2) Dowóz tychże materyałów z Magazynów Miejskich uskuteczni przedsiębiorca dostawy furmanek do fabryk Miejskich według cen kontraktem objętych;
3) Roboty szczegółowo w przedsiębiórstwo wypuszczone będą, ażeby mieszkańcom tutejszokrajowym sposobność zarobkowania w właściwym fachu nastręczoną być mogła. Roboty przy téj fabryce są: 1) murarska kwotę Złp. 676 gr. 20, 2) brukarska Złp. 1553 gr. 10 wynoszące; o innych warunkach każdego czasu w Wydziale Administracyi i Skarbu przekonać się można.

Kraków dnia 24 Maja 1849 r.

Vice-Prezes
J. PAPROCKI.
Sekretarz D. B. *Margasiński.*